

小学生阅读文库·外国儿童文学经典

主编 枫叶

原著 【英】王尔德

王尔德童话

注音版



天津人民美术出版社

王尔德童话

WANG ER DE TONG HUA

● 注音版 ●



天津人民美术出版社
(国家优秀出版社)

图书在版编目(CIP)数据

外国儿童文学经典/枫叶编. —天津: 天津人民美术出版社, 2001. 9

ISBN 7-5305-1635-3

I. 外... II. 枫... III. 儿童文学—作品集—世界
IV. I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第060738号

策 划: 刘建平

责任编辑: 昭 富 张 蕾 谢凤岗

封面设计: 独角王卡通制作

电脑图文: 新生代艺术工作室

11/10/01

天津人民美术出版社出版发行

天津市和平区马场道150号

邮编: 300050 电话: (022)23283867

出版人: 刘建平

河北省徐水县印刷厂印刷

新华书店天津发行所经销

2001年9月第1版

2001年9月第1次印刷

开本: 850×1168毫米 1/32 印张: 45 印数: 1—10000

版权所有, 侵权必究

全套五册定价: 50元(本册: 10元)

编者的话

《小学生阅读文库》专门为处于小学阅读阶段的小读者编写，旨在配合小学语文教学，增加小学生的阅读量，提高小学生的阅读能力、写作能力和语言表达能力。

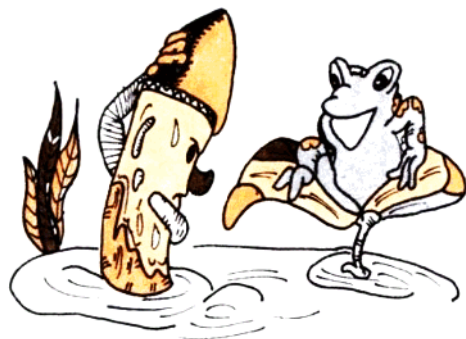
为实现广大家长望子成龙的心愿，满足小朋友们急不可待地求知欲望和阅读热情，我们把这些堪称世界文化瑰宝的杰作进行了精心筛选、整理和加工，使其更适合小读者的口味。《文库》涉及唐诗、成语、寓言、童话、文学名著、故事和笑话等多种类别，知识面广，信息量大。可以满足小读者在整个小学期间的课外阅读和知识需求。

多数小读者在阅读过程中缺乏耐性，为避免阅读的枯燥，《文库》绘制了大量新鲜生动、最能激发小读者阅读兴趣的精彩插图。同时，我们给文章加注了拼音，能够帮助小学生学习生字，纠正发音，提高讲普通话水平。秉承我们“一切为了孩子”的出书准则，特将书价定的很低，是为了让更多的孩子尽可能的多阅读一些有益于他们成长的好书。

在同类读物中，本《文库》具有很强的代表性和权威性。在编辑过程中，我们聘请了一大批经验丰富的资深编辑，也得到部分儿童教育专家和许多优秀小学教师的指导和支持，在这里我们谨向他们表示衷心的感谢！

天津人民美术出版社
(国家优秀出版社)

目录



快乐王子和小燕子.....	1
夜莺与红蔷薇.....	16
巨人的变化.....	32
小汉斯和磨坊主.....	43
骄傲者的遭遇.....	63
少年国王做了三个梦.....	93
小公主和小矮人.....	122
渔夫与自己的魂灵.....	157
星孩的经历.....	241





快乐王子

小燕子

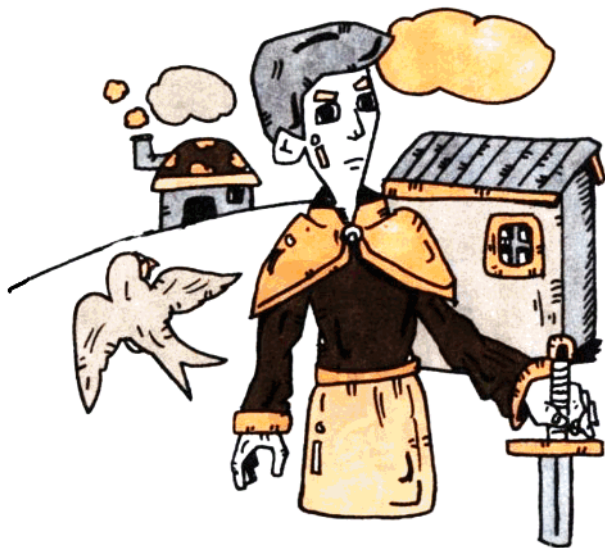
yī tiān yè lǐ , yī zhī xiǎo yàn zǐ yóu yuǎn fāng
一天夜里，一只小燕子由远方
fēi dào zhè zuò chéng shì 。 tā hún shēn pí bèi , sì chù
飞到这座城市。它浑身疲惫，四处
xún zhǎo shuì jiào de dì fāng 。 hū rán , tā kàn jiàn le
寻找睡觉的地方。忽然，它看见了
yī zūn gāo dà de diāo xiàng 。 diāo xiàng sǒng lì zài gāo gāo
一尊高大的雕像。雕像耸立在高高
de jī zuò shàng , néng gòu fǔ shì zhěng zuò chéng shì 。
的基座上，能够俯视整座城市。

zhè shì kuài lè wáng zǐ de diāo xiàng 。 tā huó
这是快乐王子的雕像。他活
zhe shí zhù zài wáng gōng zhōng , měi tiān zài huā yuán zhōng
着时住在王宫中，每天在花园中、
wǔ tīng lǐ wán lè , wú yōu wú lǜ , dà chén men dōu
舞厅里玩乐，无忧无虑，大臣们都
jiào tā kuài lè wáng zǐ 。 tā sǐ hòu , rén men gěi tā
叫他快乐王子。他死后，人们给他
zuò le diāo xiàng 。 diāo xiàng hěn gāo dà , quán shēn dōu tiē
做了雕像。雕像很高大，全身都贴



yǒu huáng jīn yè piàn liǎng zhī yǎn jīng shì yī duì lán bǎo
有黄金叶片，两只眼睛是一对蓝宝
shí zuò chéng de jiàn bǐng shàng qiàn zhe yī zhī dà de hóng
石做成的，剑柄上嵌着一只大的红
bǎo shí 。
宝石。

xiǎo yàn zǐ luò zài diāo xiàng de liǎng jiǎo zhī jiān
小燕子落在雕像的两脚之间，
zhè jiù suàn zuò lín shí de wō le 。 dāng tā zhǔn bèi
这就算作临时的窝了。当它准备
shuì jiào shí yī kē dà shuǐ zhū luò zài tā shēn shàng
睡觉时，一颗大水珠落在它身上。





lā tái tóu kàn kan tiān zhēn qí guài méi yǒu yī diǎn
它抬头看看天，“真奇怪，没有一点

yún xīng xīng liàng de hěn zěn me yǒu yǔ diǎn xià lái ?
云，星星亮得很，怎么有雨点下来？

běi ōu de tiān qì zhēn qí guài 。” yòu yī kē shuǐ zhū
北欧的天气真奇怪。”又一颗水珠

luò xià lái xiǎo yàn zi zhàn qǐ lái zhǔn bèi lí kāi
落下来。小燕子站起来，准备离开

zhè ge bù néng zhē yǔ de dì fāng zhè shí yòu yī
这个不能遮雨的地方。这时，又一

kē shuǐ zhū luò xià lái qià qiǎo xiǎo yàn zi kàn jiàn
颗水珠落下来，恰巧，小燕子看见

zhè shuǐ zhū shì cóng diāo xiàng de yǎn lǐ luò xià de diāo
这水珠是从雕像的眼里落下的。雕

xiàng de miàn kǒng zài yuè guāng xià yī rán měi lì zhǐ shì
像的面孔在月光下依然美丽，只是

yǎn lǐ hán zhe lèi shuǐ 。
眼里含着泪水。

nǐ shì shuí nǐ zěn me kū le ? ”
“你是谁？你怎么哭了？”

wǒ shì kuài lè wáng zǐ kàn jiàn zì jǐ chéng
“我是快乐王子，看见自己城

shì lǐ de chǒu è hé pín qióng wǒ jiù rěn bù zhù
市里的丑恶和贫穷，我就忍不住

kū le 。”
哭了。”

xiǎo yàn zi hěn lǐ jiě wáng zǐ wǒ néng bāng
小燕子很理解王子，“我能帮

nǐ shén me ma
你什么吗？”



wáng zǐ shuō néng néng yuǎn yuǎn de yì
王子说：“能，能。远远的——

tiáo xiǎo jiē shàng zhù zhe yī hù qióng rén nǚ zhǔ rén shì
一条小街上住着一户穷人，女主人是

gè shǒu qiǎo de cái fēng tā shǒu zhǐ shàng dōu shì zhēn
一个手巧的裁缝，她手指上都是针

yǎn shēn tǐ hěn pí bèi kě tā zhèng wèi cān jiā gōng
眼，身体很疲惫，可她正为参加宫

tīng wǔ huì de gōng nǚ men gǎn zhì fú zhuāng tā de
廷舞会的宫女们赶制服装。她的

hài zǐ méi yǒu dōng xī chī xiàn zài zhèng bìng de fā shāo
孩子没有东西吃，现在正病得发烧。

xiǎo yàn zǐ nǐ néng bǎ wǒ jiàn bǐng shàng de hóng bǎo shí
小燕子，你能把我剑柄上的红宝石

qǔ xià lái sòng gěi tā ma wǒ dòng bù liǎo。”
取下来送给她吗？我动不了。”

xiǎo yàn zǐ suī rán hěn lèi yě bù xǐ huān xiǎo
小燕子虽然很累，也不喜欢小

hái yīn wèi zài hé biān shí táo qì de hái zǐ men
孩，因为在河边时，淘气的孩子们

cháng yòng shí zǐ dǎ tā men dàn tā bèi wáng zǐ de lián
常用石子打它们，但它被王子的怜

mǐn xīn gǎn dòng le jiù shuǎng kuài de shuō wǒ hěn yuàn
悯心感动了，就爽快地说：“我很愿

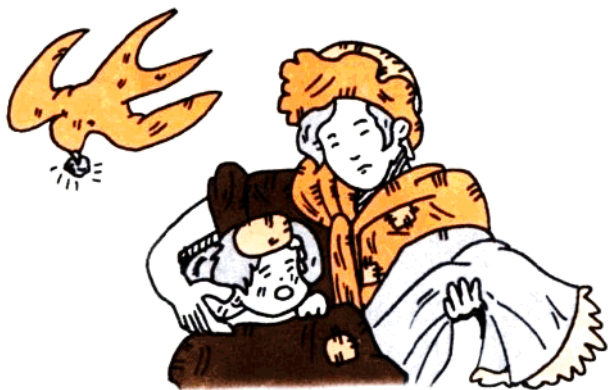
yì zuò nǐ de xìn shǐ。”
意做你的信使。”

xiǎo yàn zǐ zhuó xià nà zhī dà hóng bǎo shí xián
小燕子啄下那只大红宝石，衔

zhe tā xiàng nà hù qióng rén jiā fēi qù tā fēi guò
着它向那户穷人家飞去。它飞过



chéng lí yī zuò zuò wū dǐng fēi guò jiào táng fēi guò
城里一座座屋顶，飞过教堂，飞过
wáng gōng zuì hòu fēi dào zhè hù qióng rén jiā tā cóng
王宫，最后飞到这户穷人家。它从
chuāng zǐ fēi jìn qù bǎ hóng bǎo shí fàng zài zhuō shàng
窗子飞进去，把红宝石放在桌上。



nǚ zhǔ rén yǐ jīng ná zhe zhēn xiàn shuì zháo le xiǎo hái
女主人已经拿着针线睡着了，小孩
zài chuáng shàng shāo de fān lái fù qù xiǎo yàn zi fēi
在床上烧得翻来覆去。小燕子飞
dào xiǎo hái chuáng qián yòng chì bǎng wèi tā shān fēng xiǎo
到小孩床前用翅膀为她扇风。小
hái nǎn nǎn zhe hǎo liáng shuǎng hǎo liáng shuǎng
孩喃喃着，“好凉爽……好凉爽……”
rán hòu tā jiù shuì zháo le
然后，她就睡着了。



xiǎo xué shēng yuè dú wén kù
—— 小学生阅读文库 ——

xiǎo yàn zǐ tiān kuài liàng de shí hou cái fēi huí
小燕子天快亮的时候才飞回

dào wáng zǐ shēn biān tā bǎ shì qing de guò chéng gào su
到王子身边，他把事情的过程告诉

wáng zǐ yòu shuō zhēn qí guài tiān qì zhè me lěng
王子，又说：“真奇怪，天气这么冷，

wǒ què jué de hěn nuǎn huo
我却觉得很暖和。”

nà shì yīn wèi nǐ zuò le yī jiàn hǎo shì
“那是因为你做了一件好事。”

wáng zǐ shuō
王子说。

xiǎo yàn zǐ tián tián de shuì le yī jiào bái tiān
小燕子甜甜地睡了一觉，白天





yòu bǎ zhěng gè chéng shì dōu yóu guàng le bàng wǎn tā
又把整个城市都游逛了，傍晚，它
fēi huí dào wáng zǐ gēn qián shuō jīn wǎn wǒ yào qù
飞回到王子跟前说：“今晚我要去
āi jí nà lǐ jǐng sè měi lì míng shèng hěn duō。”
埃及，那里景色美丽，名胜很多。”

wáng zǐ shuō xiǎo yàn zi nǐ yuàn zài péi wǒ
王子说：“小燕子，你愿再陪我
yī yè ma zài chéng shì de nà yī biān yǒu yī gè
一夜吗？在城市的另一边，有一个
nián qīng rén zhù zài dǐng lóu lǐ tā zài wèi jù yuàn jīng
年轻人住在顶楼里，他在为剧院经
lǐ xié yī gè jù běn kě shì wǒ kàn jiàn tā xiě bù
理写一个剧本，可是我看见他写不
xià qù le wū zi hěn lěng lú lǐ méi yǒu huǒ tā
下去了，屋子很冷，炉里没有火，他
yǐ è de tóu hūn yǎn huā le wǒ de yǎn jīng shì
已饿得头昏眼花了。我的眼睛是
yòng lán bǎo shí zuò de nǐ qǔ xià yī kē lái gěi
用蓝宝石做的，你取下一颗来，给
tā sòng qù tā gěi zhū bǎo shāng huàn huí qián lái mǎi
他送去。他给珠宝商，换回钱来买
shí wù mù chái wán chéng tā de jù běn。”
食物、木柴，完成他的剧本。”

xiǎo yàn zi hěn gǎn dòng nǐ zhēn shàn liáng wǒ
小燕子很感动，“你真善良，我
yuàn zài péi nǐ yī yè kě shì wǒ bù rěn xīn qǔ xià
愿再陪你一夜，可是我不忍心取下
nǐ de yǎn jīng。” tā kū le。
你的眼睛。”它哭了。



xiǎo xué shēng yuè dú wén kù
—— 小学生阅读文库 ——

xiǎo yàn zi nǐ zhào wǒ shuō de zuò ba
“小燕子，你照我说的做吧。”

xiǎo yàn zi qǔ xià wáng zǐ de yī zhī yǎn jīng
小燕子取下王子的一只眼睛，

cháo nián qīng rén de zhù chù fēi qù
朝年轻人的住处飞去。

xiǎo yàn zi bǎ lán bǎo shí fàng zài nián qīng rén
小燕子把蓝宝石放在年轻人

miàn qián yòu huí dào wáng zǐ gēn qián tā hěn lèi hěn
面前，又回到王子跟前，它很累，很

kuài jiù shuì zháo le
快就睡着了。

zhè yī tiān xiǎo yàn zi qù le gǎng kǒu kàn
这一天，小燕子去了港口，看

guò le fān chuán yuè liang shēng qǐ lái shí tā yòu huí
过了帆船，月亮升起来时，它又回

dào wáng zǐ shēn biān shuō wǒ shì xiàng nǐ gào bié de
到王子身边说：“我是向你告别的。

dōng tiān kuài dào le ài jí hěn nuǎn huo wǒ bù dé
冬天快到了，埃及很暖和，我不得

bù lí kāi nǐ
不离开你。”

xiǎo yàn zi nǐ hái néng zài péi wǒ yī yè
“小燕子，你还能再陪我一夜

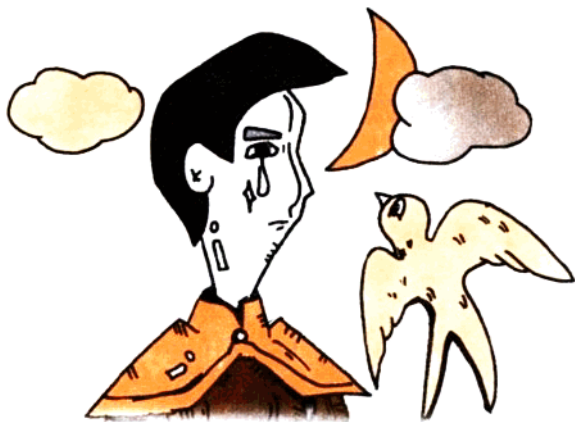
ma xià miàn guǎng chǎng shàng nà ge zhèng kū zhe de xiǎo nǚ
吗？下面广场上那个正哭着的小女

hái bù gǎn huí jiā le tā bǎ yòng lái mài qián de huǒ
孩不敢回家了，她把用来卖钱的火

chái diào dào shuǐ gōu lǐ le bù néng yòng le huí jiā
柴掉到水沟里了，不能用了，回家



hòu huì ài dǎ de 。 kě lián tā méi yǒu xié , méi yǒu
后会挨打的。可怜她没有鞋，没有
wǎn méi yǒu mào zi 。 nǐ bǎ wǒ de lìng yī zhī yǎn
袜，没有帽子。你把我的另一只眼
jīng qǔ xià lái , qù sòng gěi tā , tā jiù kě yǐ huí
睛取下来，去送给她，她就可以回
jiā le 。”
家了。”



xiǎo yàn zi kǔ zhe shuō : wǒ yuàn yì zài pèi
小燕子哭着说：“我愿意再陪
nǐ yī yè , kě shì wǒ bù yuàn yì nǐ chéng wéi xiǎn zǐ ! ”
你一夜，可是我不愿意你成为瞎子！”

nǐ jiù zhào wǒ shuō de qù zuò ba , wáng zǐ
“你就照我说的去做吧”，王子

kěn qiú zhe shuō 。
恳求着说。



xiǎo yàn zǐ kū zhe qǔ xià wáng zǐ de lìng yī
小燕子哭着取下王子的另一
zhī yǎn jīng bǎ tā fàng zài xiǎo nǚ hái shǒu lǐ rán
只眼睛，把它放在小女孩手里，然
hòu tā yòu fēi dào wáng zǐ nà lǐ shuō wǒ yào yǒng
后，它又飞到王子那里说：“我要永
yuǎn péi nǐ nǐ yǐ jīng xiǎ le
远陪你，你已经瞎了。”

cóng dì èr tiān kāi shǐ xiǎo yàn zǐ bù jǐn méi
从第二天开始，小燕子不仅没
yǒu qù āi jí ér qiě yě bù chū qù yóu wán le
有去埃及，而且也不出去游玩了。

tā zhěng tiān fú zài wáng zǐ de jiān shàng gěi wáng zǐ jiǎng
它整天伏在王子的肩膀上，给王子讲
shù zì jǐ zài gè guó jiàn dào de shì qing bǐ rú shī
述自己在各国见到的事情，比如狮



shēn rén miàn de guài shòu shòu mìng fēi cháng cháng jiǔ bìng qiè
身人面的怪兽寿命非常长久，并且
zhī dào shì jiān de yī qiè shì qing bǐ rú zhū lù pái
知道世间的一切事情。比如朱鹭排
chéng cháng duì yòng cháng zuǐ bǔ zhuō jīn yú bǐ rú xiǎo dī
成长队用长嘴捕捉金鱼；比如小矮
rén gēn hú dié dà zhàn
人跟蝴蝶大战。

wáng zǐ shuō xiǎo yàn zi nǐ gěi wǒ jiǎng
王子说：“小燕子，你给我讲
de zhè me duō qí guài de shì qing dōu bù rú rén men
的这么多奇怪的事情，都不如人们
de pín qióng hé kǔ nàn shǐ wǒ qiān guà qīn ài de xiǎo
的贫穷和苦难使我牵挂。亲爱的小
yàn zi nǐ qù chéng shì shàng kōng zhuǎn yī zhuǎn huí lái
燕子，你去城市上空转一转，回来
gào su wǒ kàn jiàn le shén me
告诉我看见了什么。”

xiǎo yàn zi jiù zài chéng shì shàng kōng dào chù fēi
小燕子就在城市上空到处飞。
tā kàn jiàn fù rén men zài piào liang de fáng lǐ xún huān
它看见富人们在漂亮的房里寻欢
zuò lè ér qǐ gài men zuò zài dà mén wài rěn jī ái
作乐，而乞丐们坐在大门外忍饥挨
è tā kàn jiàn jī è de hái zǐ men xiǎo liǎn cāng bái
饿，它看见饥饿的孩子们小脸苍白、
méi jīng dǎ cǎi tā kàn jiàn liǎng gè qióng hái zǐ bèi dòng
没精打采，它看见两个穷孩子被冻
de duǒ zài qiáo dòng lǐ bào zài yī qǐ qǔ nuǎn ér shǒu
得躲在桥洞里抱在一起取暖，而守



qiáo rén xiàng tā liǎo nù hǒu ràng tā liǎo zǒu jìn bīng lěng
桥人向他俩怒吼，让他俩走进冰冷
de yǔ zhōng
的雨 中。

xiǎo yàn zǐ huí lái hòu bǎ zhè xiē gào su gěi
小燕子回来后把这些告诉给
wáng zǐ 。 wáng zǐ shuō : “ wǒ mǎn shēn tiē zhe huáng jīn
王子。王子说：“我满身贴着黄金
yè piàn , nǐ bǎ tā men qǔ xià lái , yī piàn yī piàn
叶片，你把它们取下来，一片一片
de qù sòng gěi wǒ de qióng rén men
地去送给我的穷人们。”

xiǎo yàn zǐ bǎ jīn yè piàn yī piàn yī piàn de
小燕子把金叶片一片一片地
qǔ xià lái , yòu bǎ tā men yī piàn yī piàn de sòng gěi
取下来，又把它们一片一片地送给
qióng rén 。 qióng rén men liǎn shàng yǒu le xiào róng , hái zǐ
穷人。穷人们脸上有了笑容，孩子
men zài jiē shàng wán zhe yóu xì , kě kuài lè wáng zǐ de
们在街上玩着游戏，可快乐王子的
shēn shàng què huī àn wú guāng , shí fēn nán kàn
身上却灰暗无光，十分难看。

yán dōng dào le , dào chù shì bīng xuě 。 xiǎo yàn
严冬到了，到处是冰雪。小燕
zǐ lěng de hěn kě lǎn , dàn tā què bù yuàn lí kāi yǐ
子冷得很可怜，但它却不愿离开已
shì xiǎo zǐ de wáng zǐ 。 jī è shí tā dào miàn bāo
是瞎子的王子。饥饿时它到面包
diàn mén kǒu xún zhǎo miàn bāo zhāo chī , hán lěng shí tā jiù
店门口寻找面包渣吃，寒冷时它就